

memoria

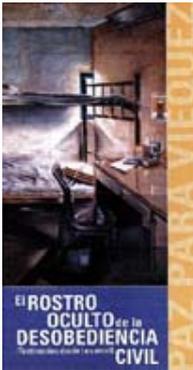
BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU
Número 49, septiembre de 2003

*“Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo.” (Pablo)*

SUMARIO

PORTADA



Este Boletín *Memoria*...

Vieques: de esta isla... los sacamos

Testimonio, historia oral, intercambio, solidaridad

A GUITARRA LIMPIA

¿De dónde sale esta savia hecha de voces?

Dúo Karma: la poesía es un árbol

Karma... Como un árbol

TROPEROS EN LA HABANA

A favor de la hermandad y la belleza

La *trop@cósmica* o la hermandad del éter

Nuevamente la *Tropa Cósmica*, nuevamente el Centro *Pablo*

Verano, *Trop@* y *Trovacub* junto a nosotros

Como una sola voz: Miryam Quiñones y Pepe Ordás

Miriam Quiñones: atrapada por la trova

ARTE DIGITAL

Verano digital para los niños

Cuba / Arte Digital en el 56 Festival Internacional de Cine de Locarno

Ángel Alonso y Julio Mompeller. *Duetto de Arte Digital y Pintura Tradicional*

Premios *Vitral* para spots del Centro *Pablo*

PROXIMAMENTE

Miércoles 10 de septiembre, 6 p.m.

Inauguración de la exposición *La clave y el pincel en la Calle Muralla*, de Leonel López-Nussa
Sala *Majadahonda*, Centro *Pablo*

Martes 16, 3 p.m.

Presentación del libro *Mella: 100 años*, publicado por Ediciones *La Memoria* y la Editorial *Oriente*

Patio de los laureles de la Universidad de la Habana

Jueves 18 y viernes 19 (por invitación)

Coloquio *5 años de A guitarra limpia*

Sala *Majadahonda*, Centro *Pablo*

Viernes 19, 5 p.m.

Concierto del trovador Juan Carlos Pérez, en su 50 aniversario, con sus invitados: Diego Cano, Erick Sánchez y Samuel Aguilá. Con este concierto culmina el Coloquio *5 años de A guitarra limpia*

Patio del Centro *Pablo*

Sábado 27, 5 p.m.

Concierto *A guitarra limpia* con el joven trovador Silvio Alejandro, dedicado la Jornada de Solidaridad con Puerto Rico

Patio del Centro *Pablo*

Para más información sobre estas actividades: 666585 y centropablo@cubarte.cult.cu

EL OLVIDO ESTA LLENO DE MEMORIA

Cuba/USA: Dickinson College, Centro *Pablo*

PALABRA VIVA

El balcón abierto de Lorca

A PIE DE PAGINA

Además de un placer, fue un deber

CON EL FILO DE LA HOJA

Voluntarios de la libertad: las voces de la memoria

ALREDEDOR DEL CENTRO

Homenaje a Manuel González Bello, Premio *Memoria* 1996

Memoria y espacio del Che

ADAVIS premia al Centro *Pablo*

CONVOCATORIAS

XIII Congreso Internacional de Historia Oral / *Memoria y Globalización*

XII Symposium Internacional de Arte Electrónico ISEA 2004

Festival de Arte Digital en Bilbao

Nuevo!!!

www.centropablonoticias.cubasi.cu

www.artedigital.cubasi.cu

¡Visítenos!

www.centropablo.cult.cu / www.artedigitalcuba.cult.cu

¡Escúchenos!

En el Centro / Sábados 5 p.m. / Emisor Habana Radio 106.9 FM / www.habanaradio.cu

PORTADA

ESTE BOLETÍN *MEMORIA*...

Esta nueva entrega electrónica trae consigo las noticias y los comentarios de las actividades realizadas por el Centro *Pablo* a finales del pasado semestre, que van desde el trabajo editorial

hasta los conciertos de la nueva trova cubana en el Patio de la calle Muralla, especialmente el dedicado a la Brigada de Solidaridad con Cuba *Juan Rius Rivera*, que cada año nos visita; desde la *palabra viva* de nuestros autores en la colección que se nutre felizmente de la herencia y el recuerdo del gran periodista Orlando Castellanos hasta el mundo diverso y prometedor de las nuevas tecnologías aplicadas al arte y la comunicación.

Este año el Centro retrasó su período de receso veraniego y abrió sus puertas a los dos conciertos que dedicamos a las hermanas y los hermanos de la *Trop@ Cósmica*, que se reunieron en La Habana, como en años anteriores, para seguir trenzando lazos de amistad a partir de su admiración por la obra de Silvio Rodríguez y de la nueva trova cubana. Este boletín recuerda en textos e imágenes aquellos días intensos, doblemente calurosos, en que la solidaridad estuvo nuevamente presente entre nosotros y se expresó, desde el cariño y la fraternidad en las palabras de los amigos y las amigas de Trovacub.

Todavía con los ecos de esa fiesta de la imagen y la imaginación que fue el V Salón y Coloquio de Arte Digital; el Boletín *Memoria* anuncia ahora las próximas actividades con las que reiniciamos ahora en septiembre esta brega hermosa, intensa, siempre recompensadora a través del cariño de tanta gente querida que apoya y ayuda; que participa y encuentra entre nosotros el pequeño espacio de creatividad y amor que el Centro *Pablo* nos ofrece a todos cada día.

VIEQUES: DE ESTA ISLA... LOS SACAMOS

Por *María Fernanda Ferrer*

Fotos: *Marihue Fong*

El rostro oculto de la desobediencia civil (testimonios desde la cárcel) es un singular texto que fue publicado recientemente en Puerto Rico y que el pasado 12 de julio se presentó en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

El libro, de profunda hondura humana, incluye testimonios de cien puertorriqueños y puertorriqueñas que guardaron prisión por “desobedientes civiles”, al oponerse a la presencia de la marina norteamericana en la isla de Vieques.

La presentación de *El rostro oculto...* se materializó durante un concierto ofrecido por el dúo cubano *Karma* a la Brigada de Solidaridad *Juan Rius Rivera* de Puerto Rico cuya presidenta, Milagros Rivera, aseguró a estas páginas electrónicas que “el compromiso con Cuba es de amor y de alegría”.

Recordó que la Brigada nació en 1991 momento en que era necesario un mayor apoyo a Cuba a causa de la intensificación del bloqueo yanqui contra la Isla e insistió en que es necesario consolidar los lazos que datan del siglo XIX cuando próceres boricuas como Ramón Emeterio Betances y Juan Rius Rivera hicieron patente su cercanía con la tierra de José Martí. Insistió en que la solidaridad jamás se podrá bloquear y anunció a manera de primicia que en el 2004 volverá la Brigada, pero inmersa en una campaña internacional denominada “En barco para Cuba” porque ya se conoce que para esa fecha se arrearán las medidas y leyes que prohíben viajar a La Habana.

El académico y profesor universitario puertorriqueño Carlos Alá Santiago, autor del mencionado texto, aseguró al presentarlo que fue tan fuerte la bondad que venció a la maldad del imperio. “Eso es el rostro oculto de la desobediencia civil; la historia de quienes no tienen miedo y se pusieron en la línea de fuego y supieron decirle a los norteamericanos luego de 60 años de permanencia: de esta Isla se tienen que ir y los sacamos. Esa es la gran victoria.

La historia detrás del libro

Generalmente tras una obra hay una historia y según nos cuenta Carlos Alá esta es la de *El rostro oculto de la desobediencia civil (testimonios desde la cárcel)*

“Es una historia sencilla y humana y un acto de desobediencia civil que se consolidó cuando un grupo de puertorriqueños guardó cárcel. En lo particular estuve preso 126 días y durante ese tiempo logré entrevistar a 100 personas sencillas de nuestro pueblo; de ahí el título.

Estaba prohibido hacer esas entrevistas, pero las realizamos de manera abierta, por eso nos pasamos 36 días en el calabozo.

El libro de lo que trata es de recoger la historia del pueblo noble, sacrificado, que lo deja todo para apostar por la vida que es lo que se defendía en Vieques”.

¿Anécdotas?

“El libro es una composición de esfuerzos. Por un lado incluye las mencionadas 100 entrevistas, pero también 120 dibujos a manos de Ernesto Peña Carambot. Te podría contar muchas anécdotas del libro: no teníamos papel ni lápiz porque no nos proveían de esos medios y fueron los presos comunes los que nos ofrecieron los materiales.

Otro asunto importante es cómo sacamos la obra de la cárcel. Tuvimos que utilizar a las personalidades que estuvieron detenidas y que sabíamos que no iban a registrar luego de salir como por ejemplo Danny Rivera, nuestro cantautor nacional, Dennis Rivera, un líder obrero de Nueva York muy poderoso en las esferas políticas de ese país, etc. Esas y otras personalidades colocaron dentro de sus pertenencias algunos de los pliegos y así pudimos salvar el libro aunque hubo testimonios que nos los quitaron. Por ejemplo, cada vez que me enviaban al calabozo se perdía mucha de la obra”.

Y siguiendo esa ruta, ¿a dónde fueron a parar esos materiales?

“Hubo un grupo de trabajo que se formó cuando estuvimos presos: Raúl Vázquez un estudiante universitario se comprometió a transcribir las entrevistas que yo había realizado a mano, el compañero Ramos editó el libro y se encargó de montarlo, pero esos fueron encargos dentro de la cárcel. Yo escribía y ellos lo estructuraban. Cuando salí, el libro estaba terminado”.

¿Cómo editaron el texto?

“Todo fue a partir de trabajo voluntario. En Puerto Rico la publicación de libros es muy cara y nosotros no teníamos dinero por lo que tardamos unos ocho meses en imprimirlo. La Fundación *Manrique Cabrera* que es de izquierda y que continúa la tradición de independencia en Puerto Rico nos hizo un préstamo para financiar el proyecto, en condiciones muy ventajosas.

Para nuestra sorpresa el libro se agotó totalmente en sólo dos meses. La estrategia ahora es ceder nuestros derechos y buscar interesados para una reedición”.

¿En qué justo momento nace la idea del libro?

“Una noche sentados frente a lo que en la cárcel se conoce como ‘La capilla’ Danny Rivera, Raúl Quiñones y otros soñadores como yo comenzamos a hablar en torno a la preocupación de que muchas de las gentes que sufrían prisión no eran conocidos por nuestro pueblo. Los medios de comunicación masiva ofrecían información cuando personas del mundo de la intelectualidad o políticos visitaban la cárcel, pero ¿qué pasaba con aquel que no tenía ese apoyo?”.

Así nació la idea. Esa noche me fui con la preocupación y Danny Rivera me dijo: ‘esto hay que divulgarlo, hay que hacer un libro sobre esta experiencia’. Tengo varios libros publicados, pero este es mi mejor obra porque recoge lo más noble de nuestro pueblo y de la tradición de las gentes que creen en la vida y la defienden. Derramé muchas lágrimas haciendo las entrevistas. Hay quienes piensan que el acto de desobediencia es sencillo y sin embargo no es así. No todos los desobedientes son de izquierda, no todos creen en la independencia y hay quienes opinan que la solución es la asociación permanente con los Estados Unidos. También existían unos cuantos que fueron por motivaciones religiosas o porque sus hijos se enfermaron de cáncer o fueron contaminados con uranio.

Al escucharlos a todos me di cuenta de que existía un factor común: la vida no espera, hay que actuar ahora, no podemos seguir permitiendo, no debemos ser cómplices históricos de lo que está pasando... y el resultado es el libro”.

¿Utilidad del libro?

“Creo que hay muchas lecciones que se pueden aprender. Pienso que las madres puertorriqueñas deberían leerle por la noche estas historias a los niños para que aprendan de su país: también es un llamado a la defensa de la ecología porque lo que hizo la marina fue un plan sistemático de destrucción ecológica en violación de las propias leyes federales (la del aire, viento, mares, animales en peligro de extinción, etc).

Es una forma de educar, pero viéndonos como somos; con todas las contradicciones que como pueblo tenemos y con los retos por vencer.

Vieques es un enclave en Puerto Rico; hoy se fue la marina, pero queda la contaminación y ahora habrá que luchar contra ella.

Existen muchos Vieques en Puerto Rico y también en el mundo: son los Vieques de las gentes pobres, de los aplastados, de los que no tienen voz, la gente que posee derechos que nadie defiende.

No conozco un solo ser humano que lo haya leído y quedado indiferente. Todos se identifican y dicen ¡qué bueno lo que hicieron!”

¿Presentación en el Centro *Pablo*?

“Me siento honrado y quisiera agradecer al Centro en nombre de Danny Rivera, de Zoraida Santiago, de Ramos, de Rodríguez y de todos los que participamos de una manera u otra en la realización de esta obra.

El Centro *Pablo* se destaca por su importante trabajo académico y cultural para Cuba y también para Puerto Rico.

Esta presentación es una forma de internacionalizar el libro y su mensaje. No se puede olvidar que Cuba tiene enclavada en su territorio en contra de su voluntad, la Base Naval de Guantánamo y una de las alternativas que estaban buscando los gringos para ir bombardear era la República Dominicana. También en muchas partes del mundo poseen territorios ocupados para estos fines. Por lo tanto, internacionalizar la obra nos permite que la gente conozca de nuestra lucha y que se vea como un combate de muchos años. Todo ello es parte de la lucha por la paz”.

TESTIMONIO, HISTORIA ORAL, INTERCAMBIOS, SOLIDARIDAD

Por Estrella Díaz

Hace unas semanas concluyó en el Dickinson College, en Carlisle, Pennsylvania, el Taller de Historia Oral que anualmente convoca la Asociación de Historia Oral de Estados Unidos, al que asistió el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*.

El objetivo esencial de la cita fue debatir aspectos que tienen que ver con esa materia, muy en boga en las últimas décadas en todo el mundo, y que incorpora las investigaciones basadas en fuentes orales al enriquecimiento de la historia, en estrecha vinculación con géneros como el testimonio.

Al foro, que fue organizado por las profesoras Kim L. Rogers y Madelyn Campbell, de la Oral History Association, fueron invitados prestigiosos investigadores, entre ellos el italiano Sandro Portelli, organizador del Congreso Internacional de Historia Oral que se realizará en el 2004 en Roma. También participó el profesor Fernando Arcas, de la Universidad de Málaga.

Víctor Casaus conversó para estas páginas del Boletín *Memoria* y resumió los momentos más importantes de su reciente visita a Estados Unidos.

«Durante el Taller conversé sobre mis experiencias en relación con el uso del cine documental y la historia oral, estrechamente vinculados ambos al género testimonial en literatura.

Conocimos de otras experiencias de la utilización del vídeo aplicado a la historia oral como el de las profesoras Lona Malmsheimer y Susan Rose, académica que hace unos meses visitó La Habana y quien realizó una conferencia en el Centro *Pablo*, en la que participó su esposo, el profesor Steve Brower. En esos videos se hace un estudio comparativo entre un asentamiento obrero del acero en Estados Unidos y otro del petróleo en la Patagonia, Argentina.

Considero que esa es otra de las utilidades de la historia oral, es decir, tomar realidades diferentes, estudiarlas y luego demostrar sus similitudes y diferencias, en este caso a través del vídeo».

La historia oral ¿Para qué?

«Anteriormente la historia se tenía solamente como criterio bibliográfico, de papeles. La historia oral ha incorporado otro valor, otra fuente, es decir el de la gente que cuenta elementos que enriquecen el acontecer mismo.

Es por eso que en Estados Unidos es una disciplina muy cercana a las minorías y a las luchas por los derechos civiles. Se afirma que es la historia de las gentes sin historia; se ha dicho que existe una historia en los libros que se convierte en la oficial y que la oral aparece para complementar.

Aparece, por tanto, un terreno académico, de debate, sobre este aspecto que nosotros vemos muy relacionado con el testimonio. Tenemos un punto de inicio en común en cómo se logra la materia prima para un libro de testimonio o una investigación de historia oral y es poniéndose a conversar con alguien.

El taller tuvo un carácter de compartir experiencias, estudiar y debatir aspectos metodológicos de la historia oral, como el uso de la entrevista o la utilización del video para esta disciplina. Igualmente se habló de aspectos legales relacionados con la utilización que se le da posteriormente a la entrevista.

Luego de concluido el taller continuó otra suerte de colaboración entre el Dickinson College y el Centro *Pablo*...

«Es parte de una realidad y una vocación que tiene el Centro de colaboración, de amistad, de trabajo conjunto, con instituciones académicas, profesores y artistas de otras latitudes, entre ellas de Estados Unidos.

En esta ocasión esa filosofía se materializó en la posibilidad de subtítular en la Universidad Dickinson, en idioma inglés, cuatro documentales producidos por el Centro *Pablo*. Ellos son: *Rumor del Tiempo* (dedicado a la vida y la obra del destacado escritor y pintor Julio Girona), *Bajo la noche lunar* (un acercamiento a Pablo de la Torriente Brau), *Conversando con Ruth*, (los testimonios que posee Ruth de la Torriente Brau, sobre su hermano Pablo), todos ellos de la realizadora Lourdes Prieto; y *Arte Digital, la nueva*, dirigido por Alfredo Ureta.

Poseer esos materiales subtítulados es de una utilidad enorme porque en muchas universidades y centros no se habla español y este trabajo contribuirá sin dudas a que la cultura cubana sea, tal vez, mejor comprendida. Para realizar esta labor contamos con la inestimable colaboración del Departamento Tecnológico de la Universidad y en particular de su director, el fotógrafo y profesor Bob Cavenagh, y del especialista informático Tom Smith.

Posteriormente viajé a Nueva York donde coincidí con el artista digital cubano Eduardo Moltó, ambos realizamos una visita de trabajo a la Universidad de esa ciudad norteamericana y contactamos con algunos profesores que han asistido a los salones de arte digital de La Habana.

Nos reunimos con Red Burns directora del programa ITP, de TISCH, la escuela de arte de la Universidad de Nueva York, donde se forman muchos de los artistas digitales que han participado en nuestros Salones en La Habana, como Sara Teitler, Todd Holoubek y Tom Igoe, con quienes continuamos también en esta ocasión ese proceso de intercambio de experiencias y proyectos en el vasto territorio del arte digital.

Finalmente, también en Nueva York, tuvimos un encuentro de trabajo con nuestro querido amigo Moe Fishman, presidente de la Asociación de Veteranos de la Brigada *Abraham Lincoln* de Estados Unidos, cercano amigo del Centro y quien recibió en diciembre del 2001 el Premio *Pablo*, máximo reconocimiento que concede nuestra institución a personalidades que se destaquen en la lucha por la paz, contra el fascismo y por la cultura en su sentido más amplio».

A GUITARRA LIMPIA

¿DE DÓNDE SALE ESTA SAVIA LLENA DE VOCES?



Como un árbol nos llega el concierto de esta tarde, tornándose en otro generoso empeño del Centro Pablo por cuidar la inmensa floresta de la trova cubana tan diversa y fecunda desde su raíz ancestral hasta su flor naciente.

En la propuesta artística del Dúo Karma integrado por Xóchitl Galán Molinet y Rodolfo Hernández Estrada (Fito), encontramos precisamente una expresión auténtica y renovada del perpetuo decir de los trovadores, siempre atentos a las esencias del hombre y a su música raigal, fuente principal de las canciones que hoy escucharemos.

Algo sorprendente en este joven dúo, es la lucidez con la que desecha cualquier tendencia estereotipada de moda, para buscarse a sí mismo en lo más profundo del arte musical contemporáneo.

Está claro que no le interesa ascender vertiginosamente, a golpe de efectismos, ni explotar con ligereza su fresca y simpática imagen de encantadora musicalidad, porque más bien prefiere poner estas virtudes en función de un proyecto sólido, meditado y comunicador de poesía verdadera, presente en la sensibilidad de sus propios temas y también en un convincente trabajo de versiones.

El rigor, la audacia y la peculiar plasticidad de Karma fusiona orgánicamente diversos ritmos, timbres y sonoridades del patrimonio musical humano; tal vez por esta razón, ante el coherente y original resultado de su desempeño, nos parece estar recorriendo una especie de melodía única universal que olvida fronteras de latitud y de tiempo...

...¿De dónde sale esta savia hecha de voces...?

En pos de alguna respuesta, les invito a aproximarse al Dúo Karma, como a un árbol de sombra inquieta y confortable, armonizador de todos los vientos que acuden a la danza de su follaje.

Un árbol lleno de candor y fuerza, cuya semilla fue cierto silencio antiguo y profundo

...Aquel silencio heredado por cualquiera de nosotros, en cualquier latitud y en cualquier tiempo...

Rita del Prado

DÚO KARMA: LA POESÍA ES UN ÁRBOL

Por Idania Trujillo de la Paz

Consumo *trova* con una apetencia casi enfermiza. Nací a mediados de los 60 y crecí oyendo a Silvio, a Pablo, a Serrat. Luego descubrí otras sonoridades que nos llegaron del Norte (Beatles, Maná...) y del Sur: Chico Buarque, Caetano, Violeta, *La Negra*... ¿Y qué decir de la época de La Colina cuando nos escapábamos de clases para asistir a los conciertos y peñas de Gerardo, Santiaguito, Carlos Varela, Frank Delgado y Polito Ibáñez y les seguíamos como hormigas hasta aterrizar en la Casa del Joven Creador, hoy convertida en Museo del Ron...? Y ni siquiera *Afrocuba* e *Iraquere*, en el apogeo de sus buenos años, me hicieron torcer el gusto por las cuerdas y la poesía. De modo que la *trova* me abrió un espacio no sólo para el goce estético sino para reflexionar sobre un montón de cosas, algunas de las cuales terminaron por cuajar en los delirantes, hermosos e hipercríticos 80.

Y digo esto para que se entienda que lo que algunos llaman *trovadicción*, en mi caso, ocurrió de modo natural, como suelen aparecer los amores, y sólo el tiempo esa caprichosa madeja que trenza historias, vivencias, emociones... y una mezcla de intuición y bien entrenado *olfato* me ha permitido detectar lo verdaderamente auténtico de lo superfluo y banal. Porque en la música, como en cualquier esfera de la vida y de la creación, hay de todo.

Y como las cosas en la vida suelen ocurrir sin que una las espere, un buen día, encontré en el

patio del Centro *Pablo* a un par de muchachos: Xóchitl Galán y Rodolfo Hernández (*Fito*), ambos estudiantes de guitarra de la Escuela Elemental de Música *Alejandro García Caturla*, acompañando a Ariel Díaz en su concierto; y luego a Rita del Prado y a Martín Rago, *El Turco*, en *Canto viajero...* Al principio no sabía bien quiénes eran aquellos chiquillos que, sin estridencias, lograban emocionar a los más variados públicos con la belleza lírica de sus temas y la bien lograda fusión de flamenco, samba, ritmos cubanos y caribeños.

No pasaría mucho tiempo para conocerles de cerca y apreciar la seriedad y el rigor con que apuestan por un tipo de música que se afina en la raíz melódica de la trova cubana y apuesta por la postmodernidad sonora. No se trata, en el caso del Dúo *Karma*, de una postmodernidad a ultranza, que incorpore códigos y caminos *trillados* sino, todo lo contrario, ellos se han propuesto la indagación como método, el estudio consciente de lo más valioso de las tradiciones musicales cubanas y universales. Y sobre ese argumento han fundado un proyecto que no persigue la fama, ni el fácil ascenso sino la constancia y la solidez. De otro modo no resultaría fluida, espontánea y convincente su proyección escénica y su peculiar y sensible manera de comunicarse con públicos tan diversos en edades y preferencias.

No hay dudas que su sensual "Samba sepia", oído hasta el delirio, es *samba* puro y para llorar de placer; como "Inocente" es una guaracha que hace gozar al más pinto, tanto por el tratamiento musical como por la recreación criollísima del choteo y el doble sentido presentes en el texto.

Xóchitl Galán se destaca por las dotes naturales de su voz pero, sobre todo, por la frescura de su timbre y el coherente empaste que logra con la voz masculina (*Fito*) en canciones como "Añoranza" y "Acabo de soñar", poema de Martí, musicalizado y estrenado en el concierto *Desde la Edad de Oro*, un osado acercamiento musical a la obra del Maestro.

Una de las maravillas que ha logrado el Dúo *Karma* es que sus canciones entran y emocionan a la primera escucha, bien como dueto o incorporando a otros músicos como acompañantes en sus presentaciones. Tal es el caso del concierto *Como un árbol*, que tuvo lugar en el Centro *Pablo*, el pasado sábado 12 de julio, en ocasión de la llegada a Cuba de la Brigada *Juan Rius Rivera* de Puerto Rico, donde participaron talentosos músicos jóvenes como Rodrigo Wangeman (bajo) que hizo la mayoría de los arreglos, Elis Regina Ramos (chello); Yoriell Carmona (tres); Pedro Bandera y Alden Noel Correa (percusión) y Aliech González (corno francés).

El flamenco, el jazz y la trova son músicas que proceden directamente del corazón. De todas ellas se nutre el Dúo *Karma* para entregarnos una obra que, como un árbol, ha echado sus fecundas raíces para crecer, también, en nuestros corazones.

KARMA... COMO UN ÁRBOL

Por Joaquín Borges-Triana

Es hermoso que continúen existiendo personas que crean en lo valedero de reunirse en una tarde calurosa de este agotador verano habanero con el único y manifiesto propósito de lanzar puentes de amistad, solidaridad, amor y paz. Tal fue el motivo que unió en el patio del Centro *Pablo* a jóvenes trovadores cubanos y a escritores de Puerto Rico, para demostrar una vez más que nuestras dos islas son de un pájaro las dos alas. La ocasión resultó propicia para que, a propósito de la visita de la Brigada *Juan Rius Rivera*, que como cada año arriba a nuestro país por los días que corren, se les dedicara un concierto bajo el nombre de "Como un árbol" y que corrió a cargo del Dúo *Karma*, uno de los nuevos proyectos que dentro de la joven generación de cantores locales ha despuntado con mayor fuerza en los últimos tiempos. Integrado por Xóchitl Galán Molinet y Rodolfo Hernández Estrada (*Fito*), el Dúo *Karma* se funda a finales de 1999. A partir de su creación, el dueto ha realizado un sistemático trabajo de presentaciones en peñas y festivales. Algo que considero digno de elogiarles es la voluntad de superación que les ha caracterizado. Por ello, a la par del imprescindible intercambio con el público, se han preocupado por formarse desde el punto de vista técnico y así, en la actualidad cursan el último semestre de nivel elemental de música en la especialidad de guitarra en la Escuela *Alejandro García Caturla*, ejemplo que otros miembros de su generación deberían imitar.

Quiénes asistieron a su más reciente concierto en el Centro *Pablo* pudieron verificar que la propuesta de Xóchitl y Fito ha logrado encontrar una personalidad propia, a partir de la integración de determinados rasgos en el discurso creativo del Dúo. Tomando como piedra angular la belleza lírica de los temas que interpretan, se abren a diversas expresiones del arte

sonoro contemporáneo. De tal suerte, su música deviene híbrido en el que se apuesta por la mezcla intergenérica. La resultante es un tipo de canción globalizada (que no globalizante) en la que se fusionan, sin el menor prejuicio, tanto ritmos cubanos, caribeños, como brasileños. Asimismo, ellos son testimonio de ese interesante fenómeno que se está dando entre nosotros y que tiene que ver con la influencia del neoflamenco en determinadas zonas de la creación musical cubana.

“Voy a vivir”, pieza con la que iniciasen su recital “Como un árbol”, es un magnífico ejemplo de la fusión antes apuntada. Aquí, sobre una base de aires flamencos, se fusionan la guitarra, el cajón, las palmas, las voces, junto con el bajo eléctrico y el tres, en una alquimia muy agradable al oído. Semejante intención ecuménica en cuanto a unir en una misma canción diferentes sonoridades vuelve a ponerse de manifiesto en “Bajo la piel”, en la que el instrumento de las seis cuerdas es acompañado por un toque de batá. Algo por el estilo acontece en “Para no sentir la sed”, en cuya línea melódica se perciben ecos andinos y en el canto se apela a la utilización de melismas, respaldados por una instrumentación de guitarra, djembe, cajón, bajo y tres. Otros momentos de mucho lucimiento durante el concierto se registraron al ejecutarse las piezas “Samba sepia”, con destaque de la chellista Elis Regina Ramos; la hermosa composición denominada “La añoranza”, con particular brillo en la interpretación en los pasajes como solista a cargo de Galán Molinet; “Inocente”, un reggae en el que se echa mano al típico choteo de que hacemos gala los cubanos, y en especial “Aguacero nocturno”, en una estremecedora ejecución a capella.

Como sucede con muchos trovadores, en ocasiones los integrantes de *Karma* presentan algunos problemas de afinación al cantar, sobre todo en los finales de frases, pero que son fáciles de resolver si se ponen para ello. Por lo demás, quiero resaltar el quehacer de Rodrigo Wangeman como arreglista de la mayoría de los temas del concierto. Él es un peruano que lleva un tiempo estudiando en Cuba y se ha enamorado del trabajo de los cantautores, a varios de los cuales les ha aportado un poco de sus conocimientos musicales. Así, para esta ocasión se aglutinaron para acompañar a Xóchitl y Fito, además de Rodrigo en el bajo, Elis Regina Ramos en el chello, el tresero Yoriell Carmona, los percusionistas Pedro Bandera y Alden Noel Correa, así como Aliech González Robles en el corno francés.

En fin, con certeza en las palabras de presentación del catálogo de “Como un árbol”, Rita del Prado escribió: “El rigor, la audacia y la peculiar plasticidad de *Karma* fusionan orgánicamente diversos ritmos, timbres y sonoridades del patrimonio musical humano; tal vez por esta razón, ante el coherente y original resultado de su desempeño, nos parece estar recorriendo una especie de melodía única universal que olvida fronteras de latitud y de tiempo.”

TROPEROS EN LA HABANA

Durante los calurosos días de agosto la capital cubana se convirtió en el punto de encuentro de la *Tropa Cósmica*, grupo que surgió en la segunda mitad de la década de los noventa, cuya simiente inicial lo constituyó el interés, el gusto y el disfrute de la obra de Silvio Rodríguez y a partir de ella, de la trova cubana como género musical.

Durante el recién concluido VII Encuentro de los troperos que estuvo antecedido por otros tres en La Habana e igual cifra en Puebla, Valencia y Santo Domingo se realizaron presentaciones en el teatro del Museo Nacional de Bellas Artes, en la Casa de las Américas y en Parque Almendares, además de dos conciertos *A guitarra limpia* especiales efectuados en el Patio de Muralla 63 el seis y el siete de agosto, éste último titulado *Como una sola voz* y que contó con la presencia de los trovadores Miryam Quiñones de Perú y Pepe Ordás de Cuba.

A FAVOR DE LA HERMANDAD Y LA BELLEZA

Por suerte la belleza y la hermandad han encontrado nuevos caminos en este mundo complejo y difícil que nos ha tocado vivir. La *Trop@ Cósmica* es un ejemplo claro y cotidiano de esa verdad.

Todos los días, a través del correo electrónico y de Internet, cientos, miles de mensajes se lanzan, se redireccionan, se reproducen, para conversar, compartir, debatir muchos de los temas de nuestro tiempo, comenzando por los culturales.

La *Trop@* misma nació de una búsqueda de la belleza: la que contienen y diseminan por el

mundo (ahora también a través de Internet) las canciones de Silvio. Buscadores de la belleza, como el autor de esos textos y melodías que han acompañado las vidas de mucha gente en el mundo, l@s troper@s utilizan admirablemente los instrumentos formidables de las nuevas tecnologías de comunicación.

Esa labor apasionada y sistemática ha credo lazos de amistad hermosa y muchas veces perdurable, completando una trilogía que forma parte de los sueños y los desafíos de nuestra época: tecnología, hermandad, belleza.

Por eso el Centro *Pablo* se ha sentido siempre parte de este empeño, que conocimos primero en la palabra del propio Silvio y continuamos queriendo después en las acciones culturales solidarias que hemos compartido.

Ahora la *Trop@* se reúne, para nuestra alegría, nuevamente en Cuba. Y dentro de este séptimo encuentro, viven los trovadores anunciados en el programa para llenar de poesía, de amor y de ideas este patio de la Habana Vieja.

Con ello devolvemos, en medio del calor de este verano, un poco del amor y la solidaridad que hemos recibido de las hermanas y los hermanos de la *Trop@* en tantas ocasiones. Ahí está, como prueba reciente y entusiasta, la página que colocaron y actualizan, desde México, la gente querida de Trovacub para difundir la labor que los trovadores cubanos de todas las generaciones y tendencias han realizado en este mismo patio.

El mundo es ancho, pero lo hacemos un poco menos ajeno cada vez que una canción nos alienta con sus respuestas o con sus preguntas, y cada vez que alguien lanza a ese espacio que no tiene fronteras los ecos de esa canción para multiplicarla, en un acto de milagro y de amor.

De esas maravillas vive (no sobrevive) nuestra pasión por las utopías que hemos soñado, construido, defendido, como el trovador que dio origen a esta *Trop@*, cavando una misma trinchera, para combatir juntos por la hermandad y la belleza.

Víctor Casaus

[LA TRO@COSMICA O LA HERMANDAD DEL ÉTER](#)

Quizás como arriba, ante la espera más ansiada, el minuto hermoso de una bienvenida, llegó la tarde habanera de un día cualquiera del siglo pasado. Mucho había escuchado hablar del nuevo invento humano que complementaba toda la capacidad de almacenar la información que conocíamos hasta ahora. Un universo infinito a manera de telaraña que podría convertirse, lo más aproximadamente posible, en la biblioteca soñada por Borges. Ahí estaba, justo entre mis manos y un tablero de 101 teclas. Lo habían nombrado Internet. Recuerdo perfectamente cada web primera, así como recuerdo mi primera búsqueda: la página blanca sugería una palabra bajo el cursor parpadeante y escribí... *Silvio*.

Cuanto podía encerrar aquel verbo, cuanta Patria, cuanta Vida, cuanta Canción.

Aparecieron cientos de sitios, lugares, escondrijos..., pero nada me atrajo más que una pequeña lista de amigos llamada *Ojalá*. Un nuevo planeta creado por cuatro locos que un buen día decidieron unir sus fuerzas cibernéticas y sus amores por el verso del trovador. Entonces descubrí lo indescriptible. Era el comienzo de un flechazo a primer clic entre la *Trop@cósmica* y yo. Nos percibimos con señales de otra química. Era el encuentro de muchos con otros muchos, y también consigo mismo. Era "La hermandad del éter". Me convertí en un tropero, que a decir del propio Silvio "la palabra troper@ me parece muy sugestiva, porque además de identificar al integrante de La Tropa Cósmica parece aludir a quienes tienen que ver con los tropos, ingrediente sustancial de la poesía. Por mi parte la he incluido, en varias acepciones, en mi diccionario personal".

Mucho ha pasado ya desde aquella tarde, millones de encuentros virtuales y seis terrenales: La Habana (en tres ocasiones), Puebla, Valencia, Santo Domingo, cualquier lugar que sirva de cobijo y se permita escuchar a las guitarras, a las verdades y al Amor. Un lugar como estos es el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, nuestro Centro. El patio donde se funda lo

imposible y que hoy abre todas sus puertas, sus ventanas, sus árboles de par en par, para que entren por primera vez y para siempre los participantes de este VII Encuentro. Nos abre, además, sus micrófonos para que tod@s, troveros y troperos de tantos países, con tantas lenguas e ideas, se abracen una vez más y canten, y canten, y canten...

Comparto con Vicente Feliú que... "sin duda, la Tropa nació porque mucha gente estaba hastiada de las boberías de la canción que proponen las transnacionales del mal gusto, y buscando preguntas ya que las respuestas se agotaron a fines del milenio pasado con las que repensarlo todo. Yo he tenido la fortuna de haber sido asumido por la Tropa como un amigo, y dondequiera que voy alguien se me acerca, como en las mejores antiguas tradiciones de la masonería, y me dice: Yo soy de la Tropa". Cantemos pues, apre(he)ndámoslo como nuestro misterio mítico, para quedarnos quienes *podamos sonreír, en medio de la muerte, en plena luz*.

René Hernández Cabrales

NUEVAMENTE LA TROPA CÓSMICA, NUEVAMENTE EL CENTRO PABLO

Nuevamente la *Tropa Cósmica*, nuevamente el Centro *Pablo*. Y claro que así tiene que ser. Porque *Tropa* y Centro, por la puja telúrica de la belleza nacieron casi simultáneamente a la vida y a la cultura; porque ambos tienen su génesis en la búsqueda de unicornios, en los amores de siempre, en la amistad que trasciende fronteras, en la confianza infinita en las utopías.

Cuba y agosto se convierten cada dos años en el centro mundial de las cofradías. Cada dos años, en el viejo patio de la casona de Muralla 63 (como los trovadores cada último sábado de todos los meses del tiempo), se dan cita los Troperos del mundo.

¿Pero de donde viene eso de la Tropa Cósmica? Contemos la historia rápido y bien.

Cuando apareció Internet, alguien hizo una página con canciones y datos del trovador cubano Silvio Rodríguez. Otros alguien empezaron a buscar al trovador en el éter, y así se fueron encontrando aquellas personas que en el mundo se interesaban por la obra y vida - que no chismes - de Silvio. Una tarde del verano de 1997, durante el Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes celebrado en Cuba, Silvio promovió un encuentro con aquellos alguien que lo buscaban en Internet, y quienes en su inmensa mayoría se conocían solo por sus señas cibernauticas. Al verse todos juntos, se instaló una alegría adicional a la de conocer personalmente al trovador y participar de su entorno: conocerse ellos mismos. Así, descubriéndose y descubriendo cuanto hacían por la divulgación de la cultura y conexos, Silvio les dijo: "Ustedes son una Tropa Cósmica".

Como se sabe, Silvio es parte de la Nueva Trova, es cubano, vive a mucha honra el proceso de la Revolución Cubana desde el mismo 1959, y está en el epicentro de los hechos culturales y sociales de su país y del mundo, como corresponde a un artista de su tiempo, siempre dando lo que puede (y a veces hasta lo que no puede) por los pobres de la tierra, aquellos mismos que decía José Martí. Encontrando a Silvio en Internet, el buscador topa con todo lo que tiene que ver con su vida y obra.

¿Y qué es el Centro *Pablo* de la Torriente-Brau?

Empecemos por el propio Pablo, con una mini síntesis biográfica. Nacido en Puerto Rico, de muy pequeño vino a Cuba con su familia a principios del siglo XX, y participó en todas las actividades y luchas sociales de la Isla por aquellos tiempos. Hombre de una izquierda bastante olvidada, de profundo intelecto, cultura abierta y periodista de finísimo humor, culminó sus días como comisario político de un batallón de internacionalistas en la Guerra Civil Española en 1937. Al rescate de su memoria, del entorno en que vivió (en tres países), y de la memoria histórica en general (algo que tanto se intenta desaparecer en estos tiempos de poca luz), se ha dedicado desde hace años el equipo que hace posible la existencia del Centro *Pablo*, especialmente su mentor mayor, Víctor Casaus. Y para colmo Casaus, generacionalmente unido a los fundadores de la Nueva Trova, trovador que perdió la guitarra

en algún recodo del camino, ha entronizado como parte de las actividades principales del Centro además de las mencionadas, el rescate de la trova en el espacio A GUITARRA LIMPIA.

De manera que los trovadores tienen al Centro *Pablo* como santuario mayor. Y la Tropa Cósmica es devota de las canciones de los trovadores. Por lo tanto, cuando ocurre cada dos años la reunión de las cofradías, el Centro *Pablo* se emborracha de amistad y amor, porque ambos, Centro y Tropa, nacieron de esas dos virtudes capitales.

Vicente Feliú

VERANO, TROP@ Y TROVACUB JUNTO A NOSOTROS

Por Idania Trujillo de la Paz



La *Trop@ cósmica* no estaba descaminada cuando decidió reunirse, nuevamente, este verano en La Habana, y hacer suyo el patio de las yagrumas del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Algunos se arrancaron los ariques para asomarse a las sensaciones multiformes de esta ciudad y a una de las raíces más profundas de su cultura: la trova, que sigue juntando corazones más allá de la geografía o del tiempo, porque como las canciones de Silvio Rodríguez, que motivaron el nacimiento de la tropa, a la que le queda cada vez mejor el apellido de cósmica, siguen marcando el ritmo trepidante de la vida de muchísima gente en este complicado y desigual planeta.

«Buscadores de la belleza», como los definió el poeta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, los troperos encontraron, en medio del calor agobiante de este verano, el calor hermosamente humano de los jóvenes trovadores cubanos en un concierto especial, producido por el espacio *Puntal Alto*, bajo la dirección artística de Samuel Águila, Ihosvany Bernal, Yuslemy Escobar, Dianela Suárez, Enrique Smith y Katia Hernández.

Y mientras la tarde cae y apura su paso entre las sombras de la noche, va dejando un rastro de cuerdas y canciones flotando en el aire, un puñado de emociones y de voces, en las melodías citadinas de Inti Santana; la lírica de Heidi Iguialada; las agudas crónicas musicales de Erick Sánchez; el apasionado desbordamiento de Samuel Águila en dúo con Ihosvany Bernal en una canción dedicada, precisamente a la *Trop@*, que recrea una parte de la historia de la Nueva Trova; el novedoso trabajo de exploración musical de Rita del Prado en «Son del camarón», que interpretó junto al Dúo Karma integrado por Xóchitl Galán y Rodolfo Hernández en que se fusionan el son y el flamenco; y la moderna manera de trovar de Ernesto Pita, Leonardo García y Diego Cano, que muestran unos excelentes registros vocales y evidencian que la modernidad sonora no está reñida con la rica tradición trovadoresca.

Trovacub: otro puente

Generosos, solidarios y absolutamente comprometidos con la música, los amigos de *Trovacub.net* vienen desarrollando, desde hace años, una paciente y continuada labor de promoción y difusión del quehacer de los trovadores cubanos de todas las generaciones y tendencias. Desde México colocan y actualizan las páginas de Silvio Rodríguez, Noel Nicola, Pablo Milanés, Miriam Ramos, Vicente Feliú, Lázaro García, Augusto Blanca y de las promociones de los 80 y 90, entre los que se encuentran: Santiago Feliú, Gerardo Alfonso, Alberto Tosca, Liuba María Hevia; y los más novísimos como Samuel Águila, Heidi Iguialada y Ariel Díaz.

Asomados a los prodigios de un mundo que, cada vez más, se encrespa en las olas de las nuevas tecnologías, los amigos de *Trovacub.net* han encontrado otra manera de insertar en el ciberespacio la hermosa verdad de la música y la poesía.

Martín Martínez tropero mexicano y licenciado en Informática se unió desde hace un año al

mundo de la trova a través de la Trop@ cósmica y conoció a Mariel Mendiola, José Soleimán (Pepe) y Gaspar Tena, los tres fundadores de Trovacub.net, quienes en diciembre de 2002 lo invitaron a formar parte del equipo.

¿Cómo surge Trovacub?

Ya Maryel venía trabajando en la página de Silvio Rodríguez y luego Pepe y Gaspar se le unieron para hacer la de Noel Nicola; de ahí surgió la idea de crear un sitio desde el cual se difundiera la cultura cubana y, especialmente la trova, y así se fueron creando páginas de varios cantautores desde los fundadores hasta los más noveles. En este último caso, se ha hecho un esfuerzo para dar a conocer a la gente más joven, sobre todo, aquellos artistas que han tenido impulso a través del Centro *Pablo*, como Inti Santana, Ihosvany Bernal, entre otros. No se ha dejado de lado a los artistas de otras promociones, por ejemplo, hace poco se lanzó la página de Manuel Argudín y ayer la de Ariel Díaz. La idea es continuar colaborando lo más estrechamente posible con el Centro *Pablo* para difundir la labor que aquí se realiza.

Trovacub.net no es patrocinada por ningún organismo gubernamental, lo que hacemos sale de nuestros escasos recursos económicos, y a partir de eso aportamos nuestro pequeño granito de arena a la trova.

¿Eso es amor verdadero a la trova?

Es un amor recíproco. La trova nos ha hecho amar y nosotros simplemente estamos devolviendo ese cariño. La trova cubana, la antigua, la nueva y ahora la novísima ha despertado en nosotros sentimientos muy fuertes y eso nos lleva a tratar de extender los lazos de amor y amistad entre nuestros pueblos. También recibimos apoyo en cuestiones de información de amigos de varios países latinoamericanos y del resto del mundo.

COMO UNA SOLA VOZ: MIRIAM QUIÑONES Y PEPE ORDÁS



De Pepe para Miryam

En mi última y accidentada presentación en el Perú, Vicente Feliú me recomendó que por ningún motivo dejara de contactar con esta muchacha y cantar con ella; fue así como conocí a Miryam Quiñones quien es, a mi juicio, una de las voces más cálidas y verosímiles, no sólo de ese país, sino del entorno musical latinoamericano. Es conocido lo difícil que resulta hacer versiones novedosas de la tan conocida obra de Silvio, y esta *tropera* lo logra de manera más que convincente. Temas que cobran una nueva dimensión, o que nos parece oír por primera vez, son algunos de los efectos que nos producen Miryam, quien además interpreta con una versatilidad envidiable y con idéntico resultado canciones de otros consagrados como Pablo, Vicente, Augusto o Liuba. Ahora puedo recomendar como Vicente: "Aquí y ahora tenemos a Miryam...no dejen de oírla por ningún motivo".

De Miryam para Pepe

Son muchas las satisfacciones que el camino de la música puede brindar a quienes transitamos por él, pero pienso que sin duda una de las más hermosas es la de poder conocer y compartir con otros seres que viajan por la misma senda...

Se dice que uno no hace amigos, sino que los reconoce al encontrarlos... y encontrar a Pepe Ordás fue para mi toda una experiencia... descubrir en breve tiempo tanto talento y creatividad, sumados a la sensibilidad y calidad humana de un ser humano tan especial, fue una vivencia invaluable...

Sentir una empatía tan grande con alguien a quien se acaba de conocer no es algo que se de

todos los días... pero esa magia se dio con Pepe, en cada canción, en cada palabra, en cada sonrisa compartida... y eso es algo por lo que me sentiré siempre feliz y agradecida... Esta noche me llena de orgullo volver a compartir el escenario con el talentoso músico, pero me llena aún más de ilusión y felicidad el poder reencontrarme con el maravilloso amigo... Gracias por vivir, querido Pepe...

MIRIAM QUIÑONES: ATRAPADA POR LA TROVA

Por Idania Trujillo de la Paz

Trovadoras y trovadores que han pasado por el patio del Centro Pablo, en medio de la Habana Vieja, aseguran que el espacio tiene magia. Muchos amigos que acuden allí a compartir las canciones de la nueva trova cubana en el espacio A guitarra limpia explican la maravilla de la comunicación que siempre se produce con una frase breve y certera: "Este lugar tiene ángel".

Ahora los que asistimos al concierto Con una sola voz, hemos sentido que otro ángel, venido del Sur, ha pasado por este sitio, llenándolo de hermandad y de belleza. Miryam Quiñones repartió ternura y emociones, junto al trovador cubano Pepe Ordás, en un concierto seguramente memorable.

Dueña de una cálida y auténtica voz, la cantante peruana Miriam Quiñones, se presentó ayer en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, en el corazón de la Habana Vieja, junto al cantautor, compositor y arreglista cubano José Ordás (Pepe) en un concierto que unió en abrazo fraterno a las amigas y amigos de la Trop@ cósmica en la séptima edición de un encuentro que, desde hace unos años, confirma el amor de una parte de la humanidad por la belleza y la fraternidad humanas.

El Centro *Pablo* es una institución cultural independiente, que desde su fundación en 1996, ha creado programas y espacios de difusión y debates relacionados con la memoria, la historia oral, el testimonio, las artes plásticas, el arte digital y la nueva trova inspirado en el legado histórico y literario de Pablo de la Torriente Brau y apoyándose en las nuevas tecnologías de la comunicación y la creación artística.

Para la cantante peruana fue un "verdadero sueño estar en el Centro *Pablo*", pues aunque había visitado Cuba con anterioridad no había podido ofrecer un concierto y tenía referencias sobre el Centro como un sitio lleno de amigos que creen en lo hacen porque lo hacen con amor.

"La trova expresa Miriam es un tipo de música que cala en el alma; como dice Vicente Feliú, más que un género, es una aptitud, una forma de ver y de sentir la vida. Este tipo de canción trasciende el tiempo y el espacio, lo mismo da si fue compuesta hace cincuenta años o ayer; aquí, en España o en México; es igual".

Sencilla, locuaz y abierta logré atrapar su palabra, luego de la apretada ovación que recibiera tras su presentación en el Centro *Pablo*, sitio que promueve y difunde la obra de los trovadores cubanos de varias generaciones y tendencias. Pero quién es esta mujer que interpreta con auténtica pasión y absoluta credibilidad un repertorio tan variado de la trova latinoamericana y universal, cuáles son sus sueños y esperanzas...

"¿Mi sueño? Es seguir cantando. Hace algún tiempo tomé la decisión de que cantar era lo que quería hacer en mi vida. Y vivir y ser feliz cantando canciones hermosas de tantos cantautores, quién sabe si algún día podré componer las mías; pero si no soy feliz recreando, haciendo mías y transmitiéndoles a la gente canciones tan lindas que han hecho otros autores".

Tengo la impresión que para ti la canción y la amistad son como alas de un mismo sueño

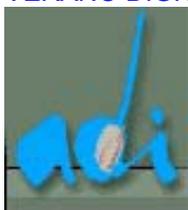
" Cantar este tipo de canciones me ha hecho tener muy buenos amigos, no son muchos, pero los que son, son. Y eso es lo más importante. Con Pepe Ordás, con quien compartí esta noche

en el Centro *Pablo*, me sucedió algo especial, pues desde que lo conocí en Lima se dio una conexión impresionante y cuando empezamos a hacer música juntos todo encajó. Y eso la gente lo percibió de inmediato. Y acá pasó igual que en Lima, donde la gente nos preguntaba cuántos años llevábamos cantando juntos”.

¿Qué te llevas de Cuba y del Centro *Pablo*?

"Esta visita que coincide con el VII Encuentro de la Trop@ cósmica en La Habana, me dio la posibilidad de reencontrarme con amigos muy queridos como Vicente, Pepe, Samuel Águila y otros y, a la vez, conocer a gente muy linda, cantautores jóvenes cubanos que están haciendo cosas muy interesantes desde su propia edad, con nuevos matices pero respetando esa tradición que tienen ustedes los cubanos dentro de este tipo de música. Y luego, llegar a este sitio tan hermoso, donde trabaja gente igualmente hermosa, conocer a Víctor Casaus, a María, a los chicos que hacen el *Puntal Alto*, y *A Guitarra Limpia*, y sobre todo, ahora que supuestamente debían estar de vacaciones, se han quedado aquí para producir estos recitales, y todo eso, me emociona mucho, porque siento que lo hacen por amor, realmente por amor.

ARTE DIGITAL VERANO DIGITAL PARA LOS NIÑOS



Unos 100 niños de entre 6 y 15 años asistieron del 7 al 18 de julio último a un curso de verano dedicado por entero a aprender distintas técnicas de la informática que les permitieron acercarse al arte digital.

El curso, que se desarrolló en el Centro de Superación del Ministerio de Cultura, fue impartido por Alicia Gutiérrez y Ricardo Garcés, quienes organizan los Salones de Arte Digital Infantil cuya tercera edición se efectuará en el segundo semestre de este año en la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo*.

Este curso de verano que nació como iniciativa del V Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital efectuado en junio de este año por su impacto y repercusión volverá a efectuarse durante los próximos períodos de receso escolar.

Según comentó Alicia fue muy hermoso este contacto porque permitió poner en manos de los pequeños algunos programas avanzados de computación y reiteró que los trabajos realizados tuvieron “una calidad impresionante”.

CUBA / ARTE DIGITAL EN EL 56 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LOCARNO



El Festival Internacional de Cine de Locarno seleccionó para su más reciente edición los cinco videos cubanos ganadores y participantes en los Salones de Arte Digital que organiza el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Estas obras audiovisuales fueron presentadas por Irene Bignardi, directora del Festival Internacional de Cine de Locarno, y Abel Casaus, organizador de los Salones de Arte Digital, en la inauguración de la sección *In progress* que el festival dedica a las nuevas tecnologías que enriquecen el lenguaje cinematográfico. Las obras presentadas fueron *Memoria y Caché* de Eduardo Moltó; *El hogar y sus fantasías* de Ángel Alonso; *El telón* de Orlando Galloso; *Cada respiro* de Glenda León; y *Undo Disable* de Abel Milanés. Para más información sobre este evento pueden visitar: <http://www.pardo.ch/>

ÁNGEL ALONSO Y JULIO MOMPPELLER. *DUETTO DE ARTE DIGITAL Y PINTURA TRADICIONAL*

El próximo sábado 13 de septiembre quedará inaugurada, en la ciudad italiana de Bergamo, la exposición *Duetto: Arte Digital y Pintura Tradicional* de los artistas cubanos Ángel Alonso y Julio Mompeller. Esta muestra, que será exhibida en la galería *L' Ariete* en esta ciudad italiana, ha sido organizada y curada por Sandra González, especialista de nuestro centro. A continuación reproducimos las palabras al catálogo de esta exposición.

Duetto: Arte Digital y Pintura Tradicional

Por Sandra González

Los dos artistas que integran esta muestra cultivan cada uno a su manera el arte digital y la pintura tradicional de forma tan imbricada que es imposible separarlas. Para ambos esta conjunción constituye una necesidad insoslayable. Cada uno, por caminos diversos, ha llegado a esa circunstancia que los une. Así ha nacido este dúo.

Ángel Alonso (Ciudad de la Habana, Cuba, 1967), es un artista plástico que en poco tiempo ha sabido cosechar importantes premios tanto en pintura tradicional y grabado como en arte digital, por lo que su obra es un acercamiento legítimo a lo mejor del quehacer artístico en Cuba. Ya sea a través de una u otra técnica, sus creaciones se caracterizan por el poder de síntesis y el uso del color de acuerdo a la intención. Sus seres somos todos nosotros, despojados de rostros o características morfológicas distintivas. Nosotros, frente a nosotros mismos, con nuestras virtudes, pero sobre todo con nuestros defectos, con nuestras limitaciones humanas casi siempre superables. Son las suyas obras que mueven a la reflexión más que a la emoción porque, gracias a la polisemia de sus imágenes, el espectador está obligado a completar, de manera crítica con las muchas interpretaciones posibles, el postulado de la obra que se convierte ahora en tarea para el que ve.

Alonso se graduó, en 1987, como pintor en la Academia San Alejandro, la más antigua de las escuelas de arte en Cuba. Sus primeras participaciones en exposiciones colectivas se deslizaron por los caminos del conceptualismo y del objeto artístico. Una estadía temporal en Suecia lo puso por primera vez frente a una computadora. No sin cierta desconfianza, se sintió atraído por los programas más sencillos, como el Paint, que le permitían ver condensadas sus imágenes en el display y después por aquellos mediante los cuales podía realizar animaciones y videos. De vuelta a Cuba, acudió al Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau para proponer una exposición de pintura en su galería la Sala Majadahonda. Supo del concurso nacional de Arte Digital. Presentó sus trabajos y obtuvo el III Premio en el III Salón de Arte Digital del año 2001. A partir del entonces, con más confianza en sus propias posibilidades, se ha convertido en un verdadero conocedor de las nuevas técnicas. Ahora domina los programas más complejos y modernos, pero prefiere aquellos en que el resultado parece hecho en casa sin demasiados vericuetos ni complicada elaboración porque, según su criterio, lo más importante de una obra es su estructura y no el medio gracias al cual ha quedado plasmada. En el 2002 obtuvo Mención Especial en la categoría de obra impresa y Mención en obra audiovisual en el IV Salón de Arte Digital y en este año, 2003, en el V Salón ganó el Primer Premio en la categoría de obra audiovisual con *El hogar y sus fantasías* que también podemos apreciar aquí. Ha realizado 20 exposiciones personales en prestigiosas galerías de Cuba, Estados Unidos, Alemania y Suecia y, a partir de 1985, más de 40 exposiciones colectivas.

Julio Mompeller (Ciudad de La Habana, Cuba, 1962), el otro integrante de este Dúo, desde la infancia descubrió que poseía ese don especial gracias al cual le era posible reproducir la realidad mediante los colores sobre la pureza de la página vacía. Después, el contacto casi cotidiano con diseñadores, gracias al trabajo de la madre en una publicación periódica, le llevó a descubrir el universo de posibilidades del diseño gráfico. Por eso se formó técnica y profesionalmente en el Instituto de Diseño Industrial de la Habana, donde se graduó en la especialidad de Ilustración y Diseño Informacional. Su experiencia dentro del campo de la gráfica se desarrolló fundamentalmente en la Editorial José Martí de Publicaciones en Lenguas Extranjeras, donde por más de diez años se dedicó con éxito notable al diseño de portadas y libros. En esta especialidad obtuvo importantes premios consecutivos en los concursos

nacionales El Arte del Libro. Más tarde laboró como diseñador de la revista Business Tips on Cuba, un proyecto de las Naciones Unidas y actualmente, como artista independiente, colabora con varias editoriales e instituciones en el campo de la Comunicación Social, diseñando la imagen gráfica, corporativa y de marca de varias empresas y agrupaciones artísticas cubanas y extranjeras. En esta vertiente de su trabajo se destaca su labor profesional en Barcelona, España, así como la muestra Arte Digital que allí presentara.

Miembro de la Asociación Cubana de Publicitarios y Propagandistas, de la Asociación Iberoamericana de Humoristas Gráficos, de la Agencia de Autores Visuales y del Centro de Desarrollo de las Artes Visuales ha participado en una decena de exposiciones colectivas y ha realizado cinco exposiciones personales de 1998 a la fecha. Mención especial merece su participación en los Salones de Arte Digital, durante los años 1999, 2000, 2001 y 2002, en la muestra Visiones de Pablo, junto a otros reconocidos artistas cubanos, en 2001 y en el Homenaje a John Lennon, también en el año 2001, que tuvo como sede la Galería de la Biblioteca Nacional José Martí, en La Habana, organizadas todas por el Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau.

Muchas de las obras aquí presentadas parten en gran medida de dibujos en carboncillo, que sirvieran de ilustraciones al libro *De casas y girasoles*, de la poeta de Puerto Rico Heida Zambrana, y que estuvieran expuestos en el Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau, en 1998. Recreadas digitalmente, impresas en tela y pintadas a mano en óleo y carboncillo sobre la impronta digital, aquellas imágenes trascendieron en un ámbito nuevo.

De su formación como diseñador, dibujante, pintor y artista digital Mompeller ha logrado los conocimientos técnicos que necesita para expresarse. Pero lo hace ahora a su manera, desprejuiciada y libre de consideraciones inflexibles. Toma de cada una lo que puede ofrecer como legítimo para la concreción de la idea, en una voluntad de equilibrio, donde resulta casi imposible determinar las fronteras entre lo digital, a y lo que la mano completó o enriqueció. Así Mompeller asegura que siempre hace algo a mano, piensa, busca, boceta, no parte de cero frente a la máquina. Pero tampoco lo digital se esconde, sino que se funde con otras técnicas en un todo que se declara sin ambages.

Mujeres, luz, mar, agua, una ventana, se mezclan en un intrincado juego de referencias en las que el color no se subordina a la forma, sino que por el contrario tiene su papel propio y se transforma en fundamento del mensaje mismo. Es indudable que el color tiene para Mompeller autonomía como rasgo pictórico y que su paleta cromática es también deudora cardinal de la luz, que según muchos constituye el rasgo primigenio de lo cubano. Aquí están presentes esas sombras profundas que se producen en la realidad del trópico, cuando la luminosidad excesiva crea zonas intensas donde el color se pierde para que el blanco, luz en su pureza máxima, suma y reflejo de todos los colores, los haga desaparecer bajo su dominio. Entonces el blanco se hace línea y las sombras, en apretado contrapunto, son zonas en que reina el negro, punto focal en que todo se absorbe y se diluye..

Adentrémonos entonces en el mundo plástico de estos dos artistas, en este Dúo armónico e integrador donde perviven el sueño, los problemas del hombre y la poesía, donde se demuestra que el arte no está en la técnica seleccionada sino en la sensibilidad y talento creador del verdadero artista.

PREMIOS VITRAL PARA SPOTS DEL CENTRO PABLO



El Movimiento Nacional de Video de Cuba otorgó Premio y Mención, en la categoría de Mensajes de Servicio Público, al realizador y artista digital Jehovagni Daniel por los spots *A guitarra limpia* y *100 años de Pablo*. Ambos trabajos fueron realizados para difundir y promocionar el proyecto *A guitarra limpia* y el encuentro internacional *100 años de Pablo*. Los diplomas que reconocen estos premios fueron entregados a su realizador durante el *16 Encuentro Nacional de Video* el 28 de junio pasado.

Este año otros dos spots, realizados por Abel Milanés para los Salones de Arte Digital, merecieron el premio *Caracol* de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba y de la y el *Premio Asociación de Publicistas de Cuba*.

EL OLVIDO ESTA LLENO DE MEMORIA

Esta nueva sección del Boletín *Memoria* (que toma su título de un libro de nuestro hermano el gran poeta Mario Benedetti, miembro del Círculo de Amigos del Centro *Pablo*) se inicia con la siguiente información aparecida en la publicación electrónica de la Asociación Internacional de Historial Oral, IOHA, (www.ioha.fgv.br), donde se comenta el intercambio académico y profesional que se viene realizando entre la Universidad de Dickinson, en Carlisle, Pennsylvania y el Centro *Pablo*. El trabajo, que se encuentra accesible en esa dirección electrónica en su versión completa, también incluye información sobre los proyectos *Mosaico* y *Memoria*, de ambas instituciones.

CUBA/USA



CONVERSACIONES SOBRE LOS USOS DE LA HISTORIA ORAL ENTRE EL CENTRO *PABLO DE LA TORRIENTE BRAU*, DE LA HABANA, Y EL CENTRO DE ESTUDIOS COMUNITARIOS DE DICKINSON COLLEGE, CELEBRADAS EN LA HABANA, CUBA.

Interesado en el trabajo que realizan los historiadores orales y en la relación que existe entre memoria, biografía e historia, el centro *Pablo de la Torriente Brau* invitó recientemente a Susan Rose, quien es Profesora de Sociología y Estudios Comunitarios, a exponer el trabajo que viene realizando el Centro de Estudios Comunitarios de Dickinson College en Carlisle, Pennsylvania. Rose presentó las actividades que llevan a cabo estudiantes y cuerpo docente de Dickinson en las áreas de historia oral, trabajo documental en video y estudios comunitarios. De particular interés resultó el Mosaico Global de Dickinson College, que se centra en el

estudio comparativo de la migración trasatlántica a la cercana población multiétnica de Steelton, Pennsylvania, y a la de Comodoro Rivadavia, en la Patagonia, Argentina.

Atraídos por las experiencias de varios grupos de inmigrantes (italianos, búlgaros, croatas, españoles) que llegaron a la ciudad para trabajar en la fábrica de acero y en los yacimientos petrolíferos, los estudiantes han tenido la oportunidad de entrevistar a la gente de ambos lugares acerca de la inmigración, la vida familiar, las experiencias de trabajo y las relaciones étnico-laborales.

Algunos resultados de este trabajo incluyen un documental bilingüe, en español e inglés, producido por los propios estudiantes. El documental destaca las historias orales de narradores que han crecido y trabajado en los yacimientos petrolíferos. Para más información visitar (www.dickinson.edu/departments/amos.html) y enlazar con los sitios de Patagonia y Steelton.

El *Mosaico* de Dickinson es un programa interdisciplinario que involucra aproximadamente a 25 estudiantes y 3 profesores de varias disciplinas, para participar en una investigación de campo intensiva en diversas comunidades, tanto en áreas cercanas al campus, como en zonas más distantes. Los estudiantes cursan sus cuatro asignaturas semestrales como parte de esta colaboración Colegio-Comunidad. Una de las cosas más apasionantes y productivas del Mosaico es la interacción entre el cuerpo docente, los estudiantes y los miembros de las comunidades -además del diálogo y la cooperación entre los cuerpos docentes provenientes de humanidades y de ciencias sociales. El próximo otoño (2003), el *Mosaico* Dickinson volverá al Mosaico del Condado Adams para continuar su trabajo de colaboración con trabajadores mexicanos migratorios y sus familias. En esta ocasión, una dimensión distinta de actividades llevará a los estudiantes que recogen historias orales sobre migración, trabajo y familia, a las poblaciones natales de muchos de los trabajadores migratorios de Michoacán, México.

EL PROGRAMA MEMORIA

El Centro *Pablo de la Torriente Brau* -institución cultural independiente sin fines lucrativos, creada con el auspicio de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC)- ha organizado, desde 1996, el Programa Memoria, que se propone promover estudios sobre la realidad cubana, aprovechando las posibilidades que ofrecen la Historia Oral y el testimonio, un género de fuerte tradición en Cuba.

En el Proyecto han participado periodistas, sociólogos, escritores, historiadores y otros especialistas interesados en abordar, a partir de los valores de la oralidad, diferentes temas de la vida y cultura cubanas que propicien la reflexión y el debate, y enriquezcan la visión de nuestra identidad y nuestra historia social e individual.

Entre los objetivos principales del Programa *Memoria* se encuentran:

1. Rescatar para la memoria presente y futura temas de la realidad cubana de la República, que son parte del patrimonio cultural de la nación.
2. Rescatar en forma de testimonio escrito y, en ocasiones, filmadas en video, las experiencias de vida y obra de figuras relevantes de la literatura y el arte cubanos.
3. Rescatar importantes temas de la realidad cubana actual cuya difusión y análisis contribuyan a la mejor comprensión de las problemáticas de la isla.
4. Crear un Fondo de la Palabra con las grabaciones y transcripciones de todos los testimonios obtenidos por los investigadores que desarrollen trabajos dentro del Programa.
5. Gestionar la publicación de los libros y trabajos producidos por los investigadores que colaboren con el Programa.
6. Alentar la producción de obras de testimonio e historia oral mediante concursos, seminarios, talleres y otros eventos similares.
7. Promover especialmente las iniciativas de este Programa entre especialistas y creadores jóvenes.
8. Coordinar trabajos e intercambios referidos a estas áreas con instituciones cubanas.
9. Realizar programas conjuntos de investigación con centros académicos y de investigación de otros países, a partir de proyectos de interés común.
10. Vincular a los especialistas y creadores cubanos de las áreas de historia oral y testimonio a

las organizaciones internacionales afines, y a proyectos similares que se desarrollen en otros países.

El Programa Memoria ha desarrollado su trabajo a partir de tres líneas temáticas fundamentales de investigación:

1. Ecos de la República

Propone un acercamiento a la nación desde principios del siglo veinte hasta 1959, a través de los testimonios orales que contribuyan al mejor conocimiento de aspectos de este extenso periodo, desde cualquiera de sus ángulos: histórico, social, cultural.

2. La creación de la voz

Entrevistas e investigaciones extensas sobre la obra de intelectuales cubanos, en las que se subrayarán los aspectos biográficos personales, el contexto de la época y la metodología y la poética de su obra creadora.

3. Las voces que nos rodean

Comprende investigaciones sobre aspectos y procesos significativos de nuestra realidad desde 1959 a la fecha, en la búsqueda de una visión compleja de esos temas contemporáneos, necesaria al mismo tiempo para la reflexión actual y para futuros acercamientos analíticos.

Para alcanzar sus objetivos, el Programa ha convocado anualmente, desde 1996, al Premio Memoria para proyectos de investigación testimonial y de historia oral, que ha otorgado cinco becas en cada edición para trabajar durante seis meses en la investigación presentada. El Programa también ha ofrecido apoyo en los medios técnicos necesarios para la realización de la actividad investigativa .

El Programa *Memoria* también gestiona la publicación de los trabajos o libros surgidos de las investigaciones premiadas, a través de las Ediciones La Memoria del Centro Pablo o de coediciones con otras entidades.

Dentro de esa línea de trabajo se han desarrollado coloquios y conferencias dedicados a la literatura testimonial y a los métodos de investigación en la historia oral. Así, a principios de 2003, los profesores Madelyn Campbell y Bruce M. Stave, ofrecieron una plática en el Centro *Pablo de la Torriente Brau* para dar a conocer los proyectos de trabajo de la Asociación de Historia Oral e intercambiar experiencias con ganadores del Premio *Memoria*.

Más recientemente, el pasado viernes 4 de abril, los profesores Susan Rose y Steve Brouwer participaron en una plática sobre sus experiencias acerca de la vinculación de estudiantes y centros docentes en la acción social a través de la historia oral y el video documental. Allí se presentaron, se proyectaron y se discutieron varios videos que abordan las experiencias realizadas por estudiantes de Dickinson College. A los conversatorios fueron invitados sociólogos, periodistas, realizadores de documentales, investigadores de historia oral, escritores de testimonio y especialmente los participantes y ganadores del Premio Memoria de investigación testimonial que convoca anualmente el Centro *Pablo*, quienes intercambiaron experiencias sobre sus respectivos proyectos con los visitantes.

El Centro *Pablo* se propone continuar estas actividades que contribuyen a un mejor conocimiento mutuo de especialistas e interesados en la historia oral y el testimonio, instrumentos eficaces para la conservación de la memoria colectiva de comunidades y países.

Más información detallada sobre el Programa *Memoria*, en centropablo@cubarte.cult.cu.

PALABRA VIVA **EL BALCÓN ABIERTO DE LORCA**

En estos momentos se encuentra en proceso de edición un nuevo casete de la Colección *Palabra Viva*, que produce el Centro *Pablo*, dedicado a Federico García Lorca a propósito del aniversario 67 de su muerte ocurrida el 1 de agosto de 1936 en Granada, su tierra natal. El casete titulado *Balcón abierto* en franca alusión a un texto del poeta granadino que concluye diciendo *Si muero dejad el balcón abierto* incluye testimonios de algunos escritores que conocieron a Lorca entre ellos el español Gabriel Celaya, el chileno Pablo Neruda, el guatemalteco Luis Cardosa y Aragón y la cubana Dulce María Loynaz.

Virgen Gutiérrez, coordinadora de *Palabra Viva*, aseguró a este Boletín que el casete está basado en diversas entrevistas realizadas en distintos momentos por el periodista Orlando Castellanos y que contiene el testimonio del irlandés Ian Gibson, considerado uno de los más acuciosos estudiosos de la obra de Lorca y quien realizó una de las biografías más completas del intelectual español.

Balcón abierto contiene además el texto lorquiano "Córdoba" que musicalizó Paco Ibáñez, fragmentos de la composición "Andalucía", del maestro Ernesto Lecuona y el poema "Iré a Santiago" que Lorca dedicó a Santiago de Cuba musicalizado por el *Orfeón* de esa oriental provincia cubana dirigido por el maestro Electo Silva.

A PIE DE PAGINA **ADEMÁS DE UN PLACER, FUE UN DEBER** Por Estrella Díaz

Hace 18 años que murió en La Habana el escritor y cineasta Luis Rogelio Noguerras (*Wichy*), una de las "más importantes voces de la poesía cubana en los últimos 50 años", según afirmó el poeta y ensayista Guillermo Rodríguez Rivera al presentar en la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, UNEAC, el libro *De nube en nube*.

Insistió Rodríguez Rivera, quien escribió el prólogo del mencionado texto publicado por la Editorial *La Memoria* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, que a *Wichy* le faltó tiempo para ordenar algunas de sus cosas porque la muerte lo sorprendió demasiado rápido (con apenas 40 años de edad).

"En una memorable carta dirigida a Cintio Vitier, José Lezama Lima hablaba del 'temor ordenado de la muerte', es decir, no es el miedo a morir sino que te sorprenda antes de que puedas cumplir las tareas que te has fijado. A *Wichy* le quedó sin organizar su último libro de poesía, sin acabar su última novela y también muchos artículos dispersos".

Es por ello reiteró que *De nube en nube* ayuda a comprender su poética y, sobre todo, es un libro que ofrece claves para el que se interese por la vida y la obra de Noguerras y citó, por ejemplo, la cronología realizada por la investigadora Rosa Báez, especialista de la Biblioteca Nacional *José Martí* de La Habana.

"Han pasado 18 años desde su desaparición y lo sentimos junto a nosotros y ojalá siga estando presente para el futuro. Este libro es una pequeña contribución a su conocimiento y en él está presente esa variedad de facetas que animaron el trabajo de Luis Rogelio Noguerras", sentenció.

Por su parte, señaló Emilio Hernández editor del libro y de la Editorial *La Memoria* que este texto es la contribución de muchos amigos de *Wichy* porque "casi todo el mundo lo recuerda con su sonrisa, cortesía, amabilidad y caballerosidad".

Reveló que originalmente *De nube en nube* se concibió para sus crónicas de viaje, pero cada semana fue creciendo: "fue un libro que resultó muy grato de concebir y prácticamente se hizo con una sonrisa porque *Wichy* no sólo jugaba con los demás sino con su propia obra".

Recordó que "el trabajo que abre el libro está dedicado a *La muerte de un burócrata*, una de las primeras cosas que publicó en la Revista *Cuba* y cierra con un delicioso texto que prácticamente había permanecido inédito y que puede estar dentro de las grandes páginas del humor cubano titulado *Intertextualidad, textualidad y supratextualidad en el Directorio Telefónico de La Habana*. Esta obra, además de un placer, fue un deber".

Virgen Gutiérrez quien tuvo bajo su responsabilidad la selección de textos periodísticos de Noguerras agradeció al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y a su Editorial *La Memoria* la iniciativa de publicar *De nube en nube*, obra que dijo "se logró materializar gracias al apoyo

de muchos amigos”.

De nube en nube se inicia con un emotivo y hermoso texto de Silvio Rodríguez, que hace una semblanza apasionada y humana de *Wichy* y cierra sus páginas con un recorrido por la vida del poeta, con las palabras de su hermano de generación Víctor Casaus.

CON EL FILO DE LA HOJA

VOLUNTARIOS DE LA LIBERTAD : LAS VOCES DE LA MEMORIA

Oscar González Ancheta

Por *Elizabet Rodríguez e Idania Trujillo*

En este número continuamos la publicación de fragmentos de los testimonios de los veteranos cubanos que participaron en la Guerra Civil Española.

La Guerra Civil Española (1936-1939) ha dejado huellas tan profundas en la historia social e individual contemporánea que difícilmente han podido ser olvidadas por quienes vivieron la experiencia. Un profundo gesto humano, un estallido de voluntades, un pensamiento incandescente y eufórico conmovió la conciencia universal y fue capaz de traspasar las fronteras geográficas y mentales, bordear mares y montañas con la sola idea de defender la libertad.

Estos, aquellos hombres son los sobrevivientes de la guerra. En la tierra de España encontraron los palos de la vida y la fatiga del tiempo y de la carne, las imágenes de los muertos y de los vivos que no han podido olvidar, el olor de los olivares y las aldeanas, el sabor del vino, el tizne en la cara y el cuerpo, los piojos, las palabrotas, los himnos cantados en la bienvenida y el regreso, el odio, el hambre, las dudas, las alambradas de los campos de concentración, el frío calando los huesos. Pero dónde están las humildes verdades, qué buscaban aquellos, estos hombres en medio del fuego y la rabia.

Uno de los veteranos que desde el primer momento nos abrió sin reservas su casa y sus recuerdos fue Oscar González Ancheta quien tenía veinte años cuando decidió irse a luchar a España. Sale de Cuba y en el trayecto de Francia a España, al cruzar los Pirineos se pierde. Llega finalmente a Perpiñán y... “Me senté allí en un banco para orientarme, me llama la atención una señora con un carrito que decía: helados de Cuba, y me digo, ¡Coño! ¿helados de Cuba?... Cuando la gente se alejó, le pregunto ¿Son de Cuba?... Ahí me enteré que el helado de Cuba era porque venía en una cuba y no porque tuviera que ver con mi querida Isla... Y tuve suerte, la muchacha parece que era simpatizante de los republicanos, y me dijo: A la derecha hay un edificio de dos o tres pisos, los dueños son unos aragoneses y lo pueden orientar.

“Primero estuve en el Batallón *Comuna de París*, de la compañía de ametralladoras, en la 14ª Brigada Internacional *La Marsellesa*. Pasé la Escuela de Comisarios y después al frente. Ahí uno empieza a coger piojos, a no bañarse, a no afeitarse, a vivir tres o cuatro adentro de una “chabola”, hecha en la tierra. Poníamos una lonita en el suelo, una colcha arriba y a dormir tres juntos, taparse con la misma frazada y compartir la comida que casi siempre era la misma. Había gentes de todas partes del mundo: anarquistas, comunistas, socialistas, es decir antifascistas, porque la consigna en sentido general era contra el fascismo.

Cuando llegué a España la gente hablaba de derrotar al fascismo, no se hablaba de república, ni de comunismo ni nada de eso. Lo que nos unía a todos era derrotar al fascismo.

En los combates en que participé hubo retrocesos y avances; algunas veces ganamos, otras perdimos y tuvimos muchas bajas. Nunca había visto tanta sangre a mi alrededor, el olor a carne quemada nos mareaba; perdimos a muchos compañeros, muchachos jóvenes como yo, en plena flor de la vida. Cuando pasa el tiempo y uno vuelve a contar estas cosas es que se da cuenta de lo que hizo. Nunca me arrepentiré de haber ido a pelear por España, por lo que consideré justo en aquel momento. No pude tener un momento de alegría porque en la guerra esos momentos son breves y fugaces; pero haber peleado y luchado contra el fascismo, a pesar del frío, los días que pasamos en los campos de concentración, cuando nos martirizábamos pensando en nuestra suerte futura, es el acontecimiento más grande que me ha sucedido en la vida y guardo con amor en mis recuerdos”.

ALREDEDOR DEL CENTRO

HOMENAJE A MANUEL GONZÁLEZ BELLO, PREMIO MEMORIA 1996

Por Heriberto Rosabal



El periodista cubano Manuel González Bello, uno de los ganadores de la primera edición del Premio *Memoria* que desde 1996 otorga el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, fue recordado por colegas, familiares y amigos con un coloquio acerca de su vida y obra, al cumplirse el 31 de mayo pasado el primer aniversario de su muerte.

González Bello obtuvo el Premio *Memoria* con su proyecto de libro *Los combates del Canciller* (Raúl Roa García), publicado con el título de *El Canciller* en 1999 por la Editorial Ciencias Sociales y del cual se prepara actualmente una segunda edición.

El coloquio, celebrado en el Instituto Internacional de Periodismo *José Martí*, incluyó comentarios acerca de su ejecutoria como reportero y editor en *Bohemia*, *Juventud Rebelde* y *El Economista de Cuba* y la lectura del prólogo del libro *Con una sonrisa* selección de la columna *La crónica del sábado* que mantuviera largo tiempo Manuel en *Juventud Rebelde*, en proceso de edición en la Editorial *Mecenas*, del Centro Provincial del Libro y la Literatura en Cienfuegos.

Noel Nicola y Hernán López-Nussa compartieron con el resto de los asistentes al coloquio sus memorias de un Manuel, además de amigo, atinado colaborador en la promoción de la Nueva Trova y de géneros musicales como el jazz y el rock.

Nacido en 1949 en Chambas, Ciego de Avila, Manuel González Bello participó en 1961 en la Campaña Nacional de Alfabetización. En 1974 obtuvo el título en la Facultad de Periodismo de la Universidad de La Habana y comenzó a trabajar en el periódico *Victoria*, de la Isla de la Juventud.

Además de laborar en los medios antes mencionados colaboró con muchas otras publicaciones nacionales y extranjeras, y recibió entre otros premios el *Juan Gualberto Gómez 2000*, máximo reconocimiento para la obra de un profesional de la prensa en Cuba.

Antes de *El Canciller* publicó "Trilogía de ensayos sobre Pablo de la Torriente Brau", "El hombre de Che Guevara" y "Pablo, entre la bruma y la muerte".

En los dos últimos años de su vida hizo valiosos aportes a la formación y superación de periodistas e integró los grupos encargados de los planes de estudio de la nueva carrera de Periodismo y de los diplomados de reorientación. Por la destacada trayectoria profesional y revolucionaria de González Bello, durante el coloquio se acordó presentar su candidatura al Premio Nacional de Periodismo *José Martí*

que concede la Unión de Periodistas de Cuba por la obra de la vida y crear una cátedra con su nombre para el estudio de la vida y la obra de grandes periodistas cubanos y latinoamericanos.

ADAVIS PREMIA AL CENTRO PABLO

La Agencia de Autores Visuales de Cuba, entregó al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, entre otras instituciones de la cultura cubana, su Medalla Conmemorativa, a propósito del segundo aniversario de esa entidad, que favorece las condiciones creativas, legales y económicas de los artistas representados.

Katiuska de Hombre Cabrera, su directora, al describir la naturaleza de este reconocimiento a los relevantes méritos de instituciones y personalidades del arte, en defensa de los derechos del autor visual, exaltó el valor que representa para esta Agencia la contribución de los homenajeados.

ADAVIS ostenta la misión de gestionar en el territorio nacional e internacional los derechos

generados a favor de los creadores, a partir de las múltiples utilizaciones de que puede ser objeto una obra visual, con el fin de favorecer las condiciones creativas, legales y económicas de los mismos.

El pasado noviembre, en el Museo Nacional de Bellas Artes, sesionó, por primera vez en Cuba, el encuentro regional para América Latina, de la Sociedad de Gestión de Autores Visuales. Según Rafael Acosta de Arriba, Presidente del Consejo Nacional de las Artes Plásticas, en dos años se ha iniciado con gran acierto “un camino en este territorio absolutamente desconocido entonces. Las imágenes de nuestros artistas, a veces son mal utilizadas y esta Agencia es una vía segura para proteger al autor que creó una imagen sobre la base de su talento.” Instituciones como el Museo Nacional de Bellas Artes, Habana Radio, la Editorial Letras Cubanas, la revista digital *La Jiribilla*, entre otras, recibieron el galardón. Además, artistas tan reconocidos como los pintores Roberto Fabelo, Nelson Domínguez, Alexis Díaz Leyva (*Kcho*), y el fotógrafo Julio Larramendi, fueron distinguidos con la Medalla Conmemorativa. En la ceremonia, celebrada en el Centro de Prensa Internacional de La Habana, se presentó el nuevo sitio web de ADAVIS, (a consultarse en www.cnap.cu), donde figuran todos los autores registrados y sus obras, al tiempo que se ofrece información de gran valía para quienes deseen asociarse gratuitamente a él. El web facilita el contacto directo con los cuatro especialistas de su colectivo, además de proponer un recorrido por las herramientas jurídicas en las cuales basa su trabajo la Agencia de Autores Visuales.

MEMORIA Y ESPACIO DEL CHE



Desde la Patagonia argentina nos llegan noticias de hermanos queridos que trabajan en un hermoso proyecto relacionado con la memoria y la vida de Ernesto Guevara. Walter Fernández y Florencia Lance nos han mantenido al tanto de este sitio cultural e histórico que fue inaugurado por Aleidita Guevara el pasado mes de junio.

Hay mucho sueño y muchas ideas comunes en estos intercambios de correos electrónicos que continúan. Aquí entregamos a los lectores de *Memoria*, como noticia retrospectiva, una breve muestra de ellos, para extender los territorios queridos que compartimos.

Para más información sobre este proyecto querido y creciente, pueden comunicarse con la dirección electrónica de estos hermanos: florychapa@smandes.com.ar.

Queridos Compas:

A algunos de ustedes supe alguna vez comentarles de un proyecto a futuro, de esta utopía que sumada a otros proyectos me animaron a soltar amarras para venirme a la Patagonia. Y hoy con alegría, mientras seguimos ultimando la reparación edilicia para la inauguración, no quería olvidarme de cada uno de ustedes. Y aunque las distancias son enormes y los bolsillos se mantengan flacos, como reconocimiento a tanto camino soñado juntos, les acerco esta carta de invitación, sabiendo de ante mano que no llegarán por estos lares, pero les digo algo: este 21 estarán presentes.

San Martín de los Andes, 14 de junio de 2003

Por medio de la presente invitamos a ustedes a la Inauguración de *La Pastera*, un espacio para el encuentro popular y diversas expresiones culturales locales.

El edificio, utilizado hasta hace poco tiempo como galpón por el personal del Parque Nacional Lanín, fue cedido para concretar esta iniciativa. El lugar tiene un alto valor histórico por ser una de las primeras construcciones de Parques Nacionales en la ciudad. En sus inicios era utilizado para guardar el pasto para los caballos, ya que en el edificio contiguo funcionaba la caballeriza. En los últimos meses se han realizado tareas de restauración que, respetando la fachada y la arquitectura original, permitirán un mejor uso del espacio.

Un hecho relevante de la historia del lugar es que en enero de 1952, durmió allí Ernesto Guevara, quien fuera luego conocido mundialmente como el Che. En su primer viaje por América latina llegó a esta ciudad junto a su compañero Alberto Granados y pernoctó durante una noche en *La Pastera*. El espacio es por ello, también un homenaje a esta singular figura que siempre se empeña en volver. La Inauguración se realizará el sábado 21 de junio a las 14 horas con la presencia de Aleida Guevara (hija del Che) y la actuación de grupo Surandes.

Esperando contar con su presencia, lo saludamos atentamente.

INVITAN:

Asociación Trabajadores del Estado

FM Pochahullo

Trabajadores del Parque Nacional Lanin

Pro-Patagonia

Unión de Trabajadores Desocupados

Centro de Estudiantes de Técnico Forestal (AUSMA)

Todo salió genial el sábado, aunque no pudo estar Aleidita. Cuando esté un poco más descansada les cuento cómo fue todo, aunque creo que el Chapa ya mandó un mail general contándolo.

Cuando puedan manden las cosas, ahora estamos intentando meterle pata al tema biblioteca y videoteca. Se aceptan donaciones, contactos, sugerencias, etc. También podemos pensar actividades conjuntas: muestras, exposiciones, o lo que ustedes quieran sugerir y enviar desde allá.

Cuando tenga fotos, las mando.

Besitos.

Flor

CONVOCATORIAS

XIII CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA ORAL / MEMORIA Y GLOBALIZACION
Roma, Italia, 23 26 Junio de 2004

La Asociación Internacional de Historia Oral en colaboración con la ciudad de Roma invita propuestas de todo el mundo para participar en el XIII Congreso Internacional de Historia Oral. Las propuestas pueden ser para una ponencia, una sesión de trabajo o una mesa redonda temática. Sólo serán tenidas en cuenta las propuestas cuyo enfoque sea claramente de historia oral. Serán también evaluadas por sus méritos teóricos y metodológicos.

El tema específico del congreso es "Memoria y Globalización." Invitamos también propuestas que presenten investigaciones en curso sobre problemas y prácticas en la historia oral.

Los interesados deben enviar una propuesta de una sola cuartilla, que incluya el esquema de la ponencia y la siguiente información: nombre (con el apellido de familia en mayúsculas), filiación institucional u otra, dirección postal, dirección electrónica, número de teléfono y de fax.

Las propuestas (y las ponencias posteriores) deberán estar escritas en inglés o español. De ser posible, enviar un resumen breve de la ponencia en el otro idioma. Durante el congreso habrá traducción simultánea al inglés, español e italiano para las sesiones plenarias. Haremos un esfuerzo por ofrecer traducción consecutiva informal en las sesiones de trabajo.

Enviar propuestas a:

Dirección postal: IOHA 2004 Organising Committee, c/o Professor Alessandro Portelli,
Piazza Campitelli 7, 00100, Roma, Italia
Fax: 1-39-06-44249216 atención a: Alessandro Portelli
Correo electrónico: info@ioha2004.it

Mayor información puede obtenerse directamente de IOHA 2004 Organising Committee (info@ioha2004.it) Para una exposición ampliada del tema del congreso "Memoria y Globalización" y para información sobre la Asociación Internacional de Historia Oral (IOHA), visite el sitio de IOHA: [http:// www.ioha.fgv.br](http://www.ioha.fgv.br)

XII SYMPOSIUM INTERNACIONAL DE ARTE ELECTRONICO ISEA 2004

Convocatoria / FECHA TOPE EXTENDIDA HASTA SEPTIEMBRE 20, 2003

Deadline extended to 20 September, 2003

<http://www.isea2004.net>

new media art - media culture research - electronic music -
art and science - cultural and social applications for new media -

New media meets art, science, research, and popular culture at ISEA2004 in Stockholm - Tallinn - Helsinki. For the first time an event of this scale is being organised between three cities and on the ferry travelling between these three Baltic countries. International participants and local audiences attend thematic conferences, exhibitions, live performances, screenings, satellite events, concerts and clubs. Many events are also interfaced via television, radio, broadband Internet, and mobile networks.

We are encouraging: Socially, critically and ecologically engaging work; Projects that bring the creative media to the streets; Projects that are worn on or inside people; Context sensitive work in the museums; Projects that float, dock or sail; Screen based media as it appears in 2004; Sea Fair: technological gizmos for ferry travellers and future media archaeologists to discover; Bridges between club scenes and art venues; Most engaging works from performing arts that engage new media, users, and audiences; Networks to network...

We are currently inviting proposals for projects and papers for the exhibitions, conferences and associated programs during ISEA2004. Projects might include: works for exhibition in a gallery; workshops; Installations in public spaces; live performance; interfaced screenings; games or shared environments; projects which encourage remote participation - etc.

Proposals for the conference can include papers and panels but we are equally interested in workshops and roundtables: discussion formats that encourage participation and exchange of ideas.

We are also working with a range of local organisations who may be able to host short and medium term residencies or workshops for artists who are keen to spend a longer time working with local artists and organisations. Information on these opportunities will be regularly added to the web site, so do register to receive updates. ISEA2004 will be an exciting week long event, but we are also interested in providing a space to build long term, sustainable exchange and collaboration.

Our over all aim for ISEA2004 is to create an event which is thematically and critically coherent and provides new insight.

All submissions are done via our website using a web form and stored into a database. This procedure allows us to have the proposals reviewed by International Programme Committee (IPC) members. We very much look forward to hearing your ideas!

For further information:
<http://www.isea2004.net>
info@isea2004.net

FESTIVAL DE ARTE DIGITAL DE BILBAO

El Festival Internacional de Nuevas Tecnologías, Arte y Comunicación: Ciber@RT Bilbao 2004 ha abierto el plazo de inscripción para presentación de obras. Bajo el lema "Desafíos para la Identidad Ubicua" el festival tendrá lugar en la ciudad de Bilbao del 23 al 30 de abril de 2004.

Si estáis interesados en presentar trabajos a las distintas secciones del festival (Net-Art, Proyectos Multimedia Off-Line, Congreso Internacional, Animación por ordenador, Minimaciones e Instalaciones Interactivas) podéis encontrar las bases en nuestra página web: www.ciberart-bilbao.net.

La fecha final de presentación de comunicaciones para el congreso es el 30 de noviembre del 2003 y el plazo de recepción de las obras finalizará el 15 de diciembre del 2003.

Saludos del equipo de Ciber@RT Bilbao 2004.
Tel.: 00 34 96 373 10 82 / Fax: 00 34 96 373 05 45
www.ciberart-bilbao.net

*Nota: Si usted tiene problemas para ver las imágenes o el texto de este Boletín, envíe un mensaje y se lo haremos llegar en otro formato.
Si usted no desea recibir este Boletín, envíenos un mensaje con el texto "no enviar boletín" en el ASUNTO.*

Boletín Electrónico *Memoria*, Número 49 / septiembre de 2003
Director: Víctor Casaus
Editores: Abel Casaus / Estrella Díaz
Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*
Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja,
Ciudad de La Habana, Cuba
Tele-fax: (537) 666585 y 8616251
Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu
www.centropablo.cult.cu
www.artedigitalcuba.cult.cu
www.centropablonoticias.cubas.cu
<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>
<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>
<http://www.trovacub.net/centropablo/>